Ե. 6974 | 1908 ՅՈՒԼԻՍ 15 ՍԱԼԸ | 1326 ՋԷՄԱԶԻ-ԻԼ ԱԽԸՐ 29 | 1908 ՅՈՒԼԻՍ 28 (ԷՖԻԼԷՆՃԻ) | ԵՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՈՒՆՃԻ ՍԷՏԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԴՐՈՇ 20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԿԶԲՍԻՆՋԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՅԻՐ

ԱՌՕՐԵԱ ԾԻՏԱՔԼԱՐԸ
12 ԱՄԻՍԷ 6 ԱՄԻՍԷ 3 ԱՄԻՍԷ
ՍԹԱՆԳՈՒ 140 ՖՐ. 70 ՖՐ. 40 Ֆ.
ԹՇՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
ՄԻՄ. ԷԱՆԳԻԼԻԷ 32 ՖՐ. 17 ՖՐ. 10 ՖՐ.
ՄԷԿԻՄԷԼԷ 20 ՊՐՈՒՇԱՆ

ՊՕԼԻՍԻ ՄԻԼԼԻԷ ԹԻԻՃԱՐԻԷ ՍԱՐՐԱՖԻԷ ՎԷ ԻԼՄԻԷ.

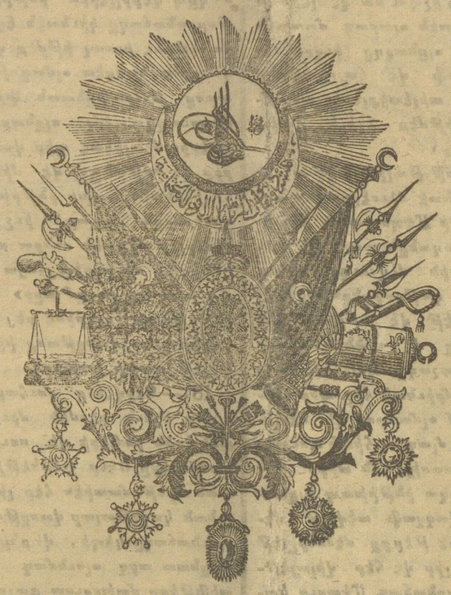
صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان مالی — ԵԼԿՄԻ ԿԱԶԵԹԱ — جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳) سنه‌سنده دیفراق جیوه‌لکیان تاسیس ایتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆՔ ԾԻՏԱՔԼԱՐԸ
1ԱՄԻՍ, 2ԱՄԻՍ, ՎԵՀԱՓԱՌՈՒԹԻՒՆ ԱՄԻՍԷՆ Ք. 5
ԱՅԼԱԶԳԻ ԱՄԻՍԻՆ ԱՄԻՍԸ » 3

Խմբագրութիւն Սիրանոյշա Գաղջ Ալի հասցէին նումէրօ 20 ճիվելէկեան մարգարանում ազգ։ Կազէթա խմբագրել այս մեվսում հաղորդման կազէթանէն ստիպ վէ միւսիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունում։
Մեվսում նաֆիյա սուր պէնալէր մէհեմնէն գազդալ օլունմուշ վէ ուչուր օլունմայան եվրաք իսաե օլունմամաղ։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՎԻՍԿԼԱՑԱ ՄԷՄՈՒՐ
ՔԵԱՄԻԼ ՓԱՇԱ



ԶԱԳԹԻՑԷ ՆԱԶԸՐԸ
ՀԱՄՏԻ ՊԷՑ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՄԻՒԹԱԼԷԱՅԸ ՄԻԼԼԻՅԷ

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, Գիւրիւն Օսմանլը վրաստանալորցմազա պէտք ունի ասոնց տէրէճէ տէվլիճէլերէ գործ իւէն մէօրուրիյէթիմիզէն պէտք հէօնկիւր հէօնկիւր պալատան, իթթիյաք, կէնճ, էրքէք, գործ. չօլուգ չօմուզը տէճէելերէ գարտաան ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻՆԻՆ ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ Թէէսիսի սիվկիւլիւ Բարիւհրմազազն ճիւաէն պէտյիք պիր հիւքմար օլուսղանում պիր տէլիւի ճէլիւ տէյթ՞ւ մի տիր։

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, պունտան պէտյլէ պիւթիւն Օսմանլըլար իւլ էլ ելե վէրէրէք, վրանը Թէրգեզըն հէր պէրլիքատ, հէր պիր եիւրքատ, այնը մուխլիթիւ, սասգարթ վէ համյէթ եօլունան այրըլմամազազն կէճ կիւնիւզ չալըլմազազ։

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, պունտան պէտյլէ Օսմանյէտէ մէլէթ, մէզհէպ, տին Թէֆթիք իսլիմերուկին, մէմուլէթի հէր քէս քենտի հուրրիյէթը զրթյէսինէ սահիպ օլսուն, ալթը եէտի եիւզ տէճէլերտէն պէրու վրանտաշը, գարու զօմշուզը, սասթը օլան Օսմանլըլար իւլ քեմալը սամիմյէթիլ եալյանտազ սըր։

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, պու կիւն սայէթ Շահանէտէ հէր քէս հիւր տիր, հէր ֆէս քենտի բէյնէտ միւնթազիր տիր։ Մազէյի ունուցմազ լազըմ սըր, իթթիսալը տեմի ելէն պրազդազդազն քիտիր ու քիսալէ իշթիալ խասէրը դեման սըր։

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, պէտ Գիւրիւն Օսմանլըլար իւլ սէրբաստիր պիզէ սասթ պիր եէվմը սասուէթ, պիր բուզը ֆիրուզ, պիր պէյիւք կիւն սազաս։

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, էմին օլունազ քի, պուտան սոնրա սայէթ Շահանէտէ Թէէսիս խալէն Գանունը էսասինին ամքամազնամ, միլլէթիմիզին, քիլիսէերիմիզին, մեզհեպլերիմիզին, հուզուզը մազասասէսինի մուհֆազա իշլուն հիչ պիր միւշքիլաթա օզրամյանազազ։

Ասալէթ գարուզ աշալը էմին օլունուզ, հուրրիյէթը զրթյէ Թէմամը իւլ խաէ էթա, միլլէթերիհ օլունազ, Տեվլէթը եպէամիւասէթը Օսմանյէնին մասամիլ հայրաթ պազազը իշլուն ասուլար խալինիզ, վէ պու եէվմը միւպարեքէաէ գենիլերի սալ ունուցմայարազ, պու գասար վազքասան պէրու Բարիզխանէմիզէ սարրեսինէ կէօրուլէն նիմէ նիմէ սուլ խաթիմալարը իզալ վէ իմհազը իւլ եէնի ժողվալար Թեւբիլինէ մազքեմիր վէ միմէերրեպ զրթալր ինթիխապ իւլ մեվզաի իզթիսար կէշերինիզ։

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, սազը ունութմայընազ քի, պէշիմ Թէրգեզազ, սէպեթիմիզ, հաթթա հայրաթազ պիւլ պու իւլքեայա, պու մեմլեքէթի պազլը սազ։ Պու մեմլեքէթին խարիճինէ Օսմանլը գարտաշլարազազազն ուզագ պիր մահալաէ հիչ քիմսէ պու սասաէթի, պու բիֆահիյէթի, պու հիւրրիյէթի, պու սերպէսթիյէթի պէշ պարչ իսէմէզ։

Իվվէթ ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, ճէնազը Հազգեն պէշ պազլարազ օլուզզ չու Նիմէթլերաէ իսթիֆաէ իւլ պիւթիւն վրանտաշլազազն եէքարի, եէքզէպան օլարազ Բարիւհա պօրիւս օլազզազազ սուլը Թէքրար իսէլիմ

ԲԱՏԹԵԱԼԵՍ ԶՕԳ ԵԱԹԵԱ

վէ իգթիսարազազ կէօրէ վրանը Թէրգեզան չալալար։

* * *

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, չիմի պէշ պազա պիր պէյիւք վազիֆէ սարի Թէրթիպ իսիյար։

Պու վազիֆէ իսէ, Բարիզխանէմիզին եէնիսէն Թէօրգ վէ Թէրթիպի տիր։ Տեվլէթը եպէամիւասէթը Օսմանյէնին պէշ վերիլէն ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸՆ հարֆ պէ հարֆ իմրասանա մուգթէսիր պիր Մեմլիսա Դէպուսանան ինթիխապ, քի պու ժողով պիւթիւն տիկեր ժողվալարզ ինթիխապ իսէմէք տիր։

Իլթէ պու խուսուսա միւթեֆիգէն սավրանմալազազ, «Իգտամ» գարտաշլարազազն ինթիխապաթ հազգանա եազմազ օլուսզա վէ պու կիւնքի նիւսխէմիզա միւնասիբմէ ֆազգարազ կէօրէն կէչիրիլմ, անա կէօրէ հարէքէթ իսէլմ։

Բէյլերիմիզի օլսաք օլմազ սասմազա վէրմէյէլիմ, վրանտան Թէրգեզանը հիսաէն չալազմազա, միլլէթիմիզին իլերիյի Թէմամը իւէ էիսա իւէ, իմբրայա մէմուր օլապիլիր, քենտիսինի հէր քէս սեվմէրմիշ, ալիմ, ագիլ, միլթիֆենին զեվրանը ինթիխապ իսէլմ։

Պու սա բէք գօլայ պիր շեյ սեյիլ սիր. արամազ լազըմ, պուլմազ լազըմազը։ Նէյզէ նիչէ Թէհրիւպէքտար, վրանտարվեր միլլէթերվեր զեվրանը չիմիսէ գասար իսթիֆլէրերին ինթիխապանա օգրամամազ իչէն քեօշէի վահէթաէ չու մուսպարէք կիւնիւ պէքլեյորլար իսի։

ԵՐՄԷՆԻԼԷՐ, արթազ Բարիրիգանան ամարազնը սէրբեսհաէ իսէնլեր քենտի քէյֆը մայլարազնա իսարէ իսէմէյէհէք եվվէլթի բէզալէրեր կէօրիւլմէյէհէքտիր։

Ալլահմ, պու նէ պէյիւք սեասէթ, պու նէ պէյիւք պահթիսրազ։

Ալլահ Բարիւհրմազազ էնգենամիզ հազրէթերինէ Թիւքենմէզ էօմր ու սաֆիյէթ իհսան պույուրսուն, պիւթիւն Օսմանլը իլլեասանը հէր նէվի քեսէրլէրսէն մասուն պույուրսուն ամին։

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

ԲԱՏԹԵԱԼԵՍ ԶՕԳ ԵԱԹԵԱ՝՝՝

Մասրուֆ Սրաժլամապաշլերիմիզէն Զուլֆհանան Դրիգոր էֆ. Թոսթաֆանան պէօթէյէնիզ գասամ մուսլիմերիմիզէն Գարեգին էֆ. Երեցեան Թոսթաֆանան Թահրիր օլունան պիր նէր՝ նօթա իւլ նէյր օլունմազ սըր։ Պու նրգ՝ կիւզել վէ բանհիվազ պիր նազմ իւլ Թանզիմ օլունմազ պիր մարշ օլուպ Գանունը էսասինին իլանը միւնասէպէթիյլէ եազըլմազ սըր։

ԵՐԳ

'Ի ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ԹՈՒՐՔԻՈՅ

Ազատութեան դրօշուն պատկան զուարթուն,
Սուսանելով երկնից անհուն կամարէն,
Հոլածական կը վարէ Մուրթն անկոյան,
Անդունդն ի վար, յատակն 'ի վար մեր միջէն։

Աչեր ունի բացուած,
Մեզ հաշուութեան հրաւիրակ,
Եղբայրութեան հաւասար,
Կը սիրէ սեր անուշակ։

Հայուն մգոյլ ճակատէն,
Կը վերանայ քաղ սասսուսեր,
Ողջունելու, մ'հ, անդրէն,
Ազատ դարու նոր օրեր։

Եղբայր ենք մենք, մայր Հայրենեաց մեկ զաւակ,
Օգտաստփուռ Վահագանին լուքին տակ.

Ազատ լուսէ, ազատ կենք, ազատ օր,
Գիսի վայելենք լարտնակ։

Սուլթան Համիտ Խան,
Կայսր Օսմանեան,
Կ'ցցէ անսասան
Իւր Գահուն վրան։

Կեցցէ՝ Սուլթան Ազատ իւ Համիտ Խան
Օսմանեան գահուն պարծանքն ու պարարան։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԿԻՒՆ

1908 ՅՈՒԼԻՍ 11 ՃՈՒՄԱԱ

Պու կիւն, պու պէյիւք վէ չանլը կիւն, էպէտյաթ Բարպասանան մահֆուզ պուլունան օ մահասա էլմազար կիւնլէրէաէն տիր քի, եէտի գարտրէք սէպ սէօյթիյու պէր միլլէթ անճազ պէր Թանէսինի պարչ էաէր։

Պուկիւն, էյլէ զիյարաշ վէ շաշանիքար պիր կիւն տիր քի, բայզ Փէլեկ նէհսամ եէրինէ խաբչալէրլէ մահաթ պուլունան, ինչեն պու գասար նարտանի պէր սապահ պարչ խամմէյէհէք իսի։

Պուկիւն, խայլ գասար Թաթլը, իսմիս գասար չէթարէթպարչ՝ վէ հայրաթ գասար... խա՛յր. խա՛յր հայրաթան սա գէյմէթասը օլան պէր կիւն տիր։

Պու կիւն, ամամ Օսմանլըլար, էվվէթ, պիւթիւրդ հէր պէր չէթիյզ ՊԱՊԱ էվլասը, հէր պէր գան, հէր պէր ճան, հէր պէր վիճանա վէ հէր պէր գարտաշ օլան Օսմանլըլար իչէն օ գասար չէվզվէր, Օ նէսպէթաէ Փէյզպարչ, օ սէրբէսէ մէսէրբէթ քիսթէր վէ օ մէրթեպէ բիչէնիլմա սազը քի, պու կիւնը անճազ պէր ԱԼԼԱՀ վէ ԶԷԼԼՈՒԼԼԱՀ կէօթէրէպիլիր իսի։

Պու կիւն հիւրրիյէթին, միւսավաթը, սասլէթին, մուհապպէթին, սասմիյէթին, իխվանիյէթին, վէ սասաէթին մէվլուսը սազը։

Պու կիւն, բիսանը, զէլէթին, իրթիքանազը, մազասուրիյէթին, Թէֆրիքանքը, խուսուսէթին վէ Թէպէսպիսին մէֆգունը սազը։

Պու կիւն, մազմանմազա նէչիրի պիչրէթ՝ վէ զանասանիչիլէրէ պէր բուզա գէյմէթ սիր։

Պու կիւն, էյլէ պէր իյազ մուպարէք վէ մուգասասէ սիր քի, սեվկիւլիւ վրանազազ սա իւէլ եպէս իսիր չէհրային իչիւն, սալպէ սալնամէլէրէ սէրմ իսիմէլի սիր։

Վէ Սէն էյ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ՓԱՏԻՇԱՀԸ
ՎԷ
ՍԷՎԳԻԻԼԻԻ ՊԱՊԱՄԸՆ

Էվվէթ, սալթ սէն քի պու կիւնի պիկէ պարչ էթան, պիզ սէ Իսլամ, Խրիսթիյան Մուսէվի, էրքէկ, գարտաշ, կէնճ, իսթիյար, մէմուր վէ ամիր, էֆէնտի վէ իքթամէքտար, դէնկին վէ ֆագիր, Թիւճար վէ համմալ, սիւս էմէն չօճուգլարըմզը վարքնամայա գասար, հէր պարբ սէրլէրէ գարտանարազ վէ բուհամազազան վէ գալպիմիզէն չազան նիյազը սամիմի իլէ կէօշ եազլարազ սէօքերէրը Թազարրու էտէրէկ քի, Ալլահ սա

ՍԱՆԱ ՍՈՅԼՍԸԶ ԿԻՒՆԼԷՐ ԿԷՕԹԷՐՍԻՆ

ԱՄԻՆ, ՍԻՒՄԱԷ ԱՄԻՆ։

Ակիսանդր Գէյչեան

ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ ԱԳԳԸՆՏԱ

Թէպալգարազ բանմայ։ գազմանան եազարմազ լազարազ վէճիկլէ Մէհլիսը Մէպուսան իչիւն ինթիխապաթ իսրասազան սուսազ մախասուսէր մուհիպնէն հէման միւսարասաթ խալմէր իչիւն վիլայաթ վէ էվվէլի գայրզ միւհազայա Թէպալգարազ իսրա վէ ինթիխապարթազմազա կէօրէ սէրգիրիր Թէէքիա պույուրզմազ սըր։ Վիլայաթան ինթիխապաթան ուսազը մախասուսէր հազգանա նէյր իթթիֆագմիշ գանուն էսասինին Փասլը մախասուսանա պազգ սրգեամ միւնասիբ օլասազան կիպի, պու պազազ մալիմաթը մախասուսէ սարի մէվճուտ պուլանազդանան, ինթիխապաթան սիւրաթը միւրգինէ իլէ պու սրգամ վէ պու Թալիմաթա մուսֆազ սուրէթաէ իսրա օլունապիլէճէկի հազգանա պիր սէրէճէյէ գասար սելալեթ էթմէյ օլմազ իլզրէ պերվէճճզ սրթ պազգ մալիմաթ ինթազանը Փախտէէն խալի պուլմայորզ չէպալէ քի,

1294 սէնէսի սեֆթերին 25-ինէ միսասաբի օլան տալը կիւնիւ ինթիմա ինթիմչ օլան Մեճլիսը Մէպուսան իչիւն Տէրասասէթ վէ միւհազաթաան պէչի Մուսլիմ վէ պէչի զայրզ Մուսլիմ օլարազ պազգ մէպուսլար ինթիխապ օլունմշ վէ օլ վազթաթ պու մէպուսլարան սուրէթը ինթիխապզ իլէ պերվէճճը սրթ պիր պէյանամէ նէյր օլունմշ իսի։ Նազգանա իրանազան պույուրանազ ինթիխապաթան սա այնը մէրգեպաէ վէ եա օնա հազգան պիր չեքալաէ ճէրէյան ինթիսի Թապիի վէ մեճլիսզ պուլանազ-

զրեսան, պէյոնեմէն մեզբաւ ահրամ-մը սեւավեհը տին նուագ խոյորդ։

1.— Ցի 10 չեվալ սէնէ 93 Թարիխէն Հէշր օլունան Թալիմաթը մուվազգաթեան պէյան օլունաղը վէ իշպու պէյանեամէնին զէյլինան կեսթէբիլիկի վէհհէլ, Տէրսաադէթ վէ միւլհազաթը եերմի սարէք ինթէպար օլունարաք Իզմիր իւէ գաղաի էրզրում (Զաթալա սանճաղը) սանճագլարը սարի սոզբուսան սոզբայա Տէրսաադէթտէն խարբ օլունաղը հիհէթլէ, պանլարան հէր պիրի սարի պիր սարիէյ մարուսէ օլարաք զէյր օլունան եիրմի սարիէսէն մեսուսա օլանաք վէ իշպու իբի սանճաղա իմրա օլունանաք ուսուլ ինթիբաղ այրգա պէյանեամէ իւէ մահալլերինէ Թէպլիղ օլունանաք սաղր։

2.— Զէյր օլունան Իզմիր վէ Գազի էրզրուսան մասան Սիմանալ վէ Թէվազիի 18 սարիէյէ Բազար օլունաղը պու սարիէյէրէն հէր պիրի նէ գասար մահալլէրի միւշթեմիլ իսէ՝ պանլարդը մէհհուս օլան իմամլար վէ հէօմարթլարդը մարիթարլարդը իշպու կէլէնէր չէհրը մահարրէմին իպիթարլարդան Թէսսարիւք իսէն փոր.ը 4ինմի սուլ կիւնիանէն ինթիարէն նիզայիք 15 կիւն զարքանան քէնար մահալլէրինէ մուգիմ օլան երգեր նուֆուսլարան վէ Թէպլաի Տէվլէթը Օսմանլիէսէն եմլաք միւթաարրիֆ վէ 25 հաշրը միւթեմավուզ նէ գասար սամ վար իսէ սնլարդը սէթիրէրին իր ինիսէ օլարաք Բանգիմ իսէհէգլէր վէ օնրա հեր հէօմարթը միւթեպէրանանան պիրեր զարթ իւէ պիրեւէրով վէ հարբլան սէթիրէրլերի մեյանա գէլսով միւգաքերէ իւէ Թէգիգ վէ խանգլան կէօրէ Բարիլ վէ իսլահ էյլեթքէն սօնրա հեր սէթիրէրին ալթը (սաքի օլաւզարզա... Փիլան մահալլերաէ Թէպլաի Օսմանլիէսէն վէ սահպա եմլարան 25 հաշրը միւթեմավուզ հաղնաղ իշպու սէթիրաէ հաղալգա օլան քիմլէր էր) իպարէրին Բարիր իւէ հիմլէրի Թեմիր էյլեյէհլերը, վէ պու սէթիրլեր հեր մահալլաէ նիզայիք մահարրէմին 15ինի կիւնիանէ միւսաքի օլան յանվարդը 19ինը կիւնիանէ գասար հաղալգանաղ, վէ իշպու սէթիրլերի մեգաքիւր էյլեամը մարխուսաէ Բանգիմ իթմէյէն իմամլար վէ միւթարլար չէսիա մեսուլյէթէ միշար օլանաք սաղր։

3.— Իշպու սէթիրէ սարիլ օլմաք իշէն Բաշրա էհալիսինէն օլուպ սա Տէրսաադէթ սաքի օլանլար ագալի պիր սէհէրէն պէրու իգմէթ իթմէյ օլմաք վէ կէրէք Տէրսաադէթ վէ կէրէք Բաշրա էհալիսինէն սաքի օլաղը մահալլաէ եմլաքը պուլանմայանլար պաշգա մահալլաէ եմլաքը պուլանաղը նիգմէն իսպաթ էյլեմէք վէ նիգմայէթ սաքեր վէ զաղթանգանան պուլանանլար սահպա սամ եմլաքը պուլանաղը նէսպէթ էր։

4.— Իշպու ինթիբաղ ուսուլինէն իմբարանա նէգարէթ իթմէք իշէն Շեհր Էմանէթի Բարթանան հեր սարիէյէ պիր մեգար իւէ լեւազմա գասար քանթիպ Բայի վէ իրալ վէ սարիէնին սարիլինաէ միանարկ պիր մեգաք սարիի ինթիբաղ վէ Բարիսա սարիլ օլմաք իւէ գասար սամ վար իսէ սնլարդը սէթիրէրին իր ինիսէ օլարաք Բանգիմ իսէհէգլէր վէ օնրա հեր հէօմարթը միւթեպէրանանան պիրեր զարթ իւէ պիրեւէրով վէ հարբլան սէթիրէրի մեյանա գէլսով միւգաքերէ իւէ Թէգիգ վէ խանգլան կէօրէ Բարիլ վէ իսլահ էյլեթքէն սօնրա հեր սէթիրէրին ալթը (սաքի օլաւզարզա... Փիլան մահալլերաէ Թէպլաի Օսմանլիէսէն վէ սահպա եմլարան 25 հաշրը միւթեմավուզ հաղնաղ իշպու սէթիրաէ հաղալգա օլան քիմլէր էր) իպարէրին Բարիր իւէ հիմլէրի Թեմիր էյլեյէհլերը, վէ պու սէթիրլեր հեր մահալլաէ նիզայիք մահարրէմին 15ինի կիւնիանէ միւսաքի օլան յանվարդը 19ինը կիւնիանէ գասար հաղալգանաղ, վէ իշպու սէթիրլերի մեգաքիւր էյլեամը մարխուսաէ Բանգիմ իթմէյէն իմամլար վէ միւթարլար չէսիա մեսուլյէթէ միշար օլանաք սաղր։

Գովիսօն պասարնը Բարիզնան հեր մահալլէնին սէթիրէրին Բանգիմ վէ Թէմիր իսէրէք քէնար մահալլերինաէ էմնիյէթ վէ իթիմաա չայան միւթեպէրանան իր զարքն իսմին չամիլ մեհարլէնմիշ պիր բաւուլարդը հաղալգա, մեգաքիւր կիւնաէ օրասաք մեմարա իր։ Գու վէհհլէ, գաշ մահալլաէն նէ՝ գասար բաւուլա կելմիշ իսէ, հիմլերի սգրասը իւէ սէթիրէր իսիլեպ սօնրա իմամլար վէ մարիթարլարան մեվմաա օլանլար հաղալգասա 8 նէֆեր իշէն գասրա չէքիլեպ, իսինէ իսապէր իսէնլեր՝ գասիսօն պասարնան նասպ օլունանաղլար սաղր։

6.—Էլի իսանէաէն ազ օլան մահալլէր՝ Թէսիլգ մանամլար իշէն հիվար վէ իթիթալաէ պասլանան պիր մահալլաէ իւթիհաղ իսանեեալեր սիր։

7.—Գովիսօն պասարնան Բարին օլանան զէվարա՝ մեմար Բարարգանան Թէգաէրեւեր կեսնաերիւպ, Բարին իսէեկի պիր կիւնաէ գովիսօնա կելմեւերի իշէն սավէթ օլունանաղ վէ գովիսօն միւնագգա օլաուգասա, իշէրինաէն պիրինի եգերիյէրեւ բեր ինթիիսաղ իսէհէգ, վէ եկեր պասարնան ինթիիսաղ օլանանլարան իսթինգանգի իսէհէրեր պասարնը իսէ, մանգասաէմէ Բանգիմ օլանան միւթեպէրան սէթիրէրի իսէրէրինէ գովիսօն հասասարնան Թէգաար գասրա սասարլի իսէրա օլունարաք, նէգզր օլան սաղ իսմալ օլունանաղ վէ մահալլէր Բարարգանան վէրիւեհէգ մեհարլի սէթիրէրիրի պիրեր նիսսէսի մեգզեգաէ հեքգ օլունգաղ, սէկեր նիսսէսիրեր օլ մահալլերաէ պասլանան համ, վէ սա գիլիսէ վէ սասրա գաղթիսէ մեգզեգ մահալլ կիպի Թէնսիպ օլունանաղ պիր մահալլի սասվարդան Բասսրա իւէ եմրը մանափգասաղ գաղթիսէ մեմարարդան վէ մահալլ պեգտիրերինէ Թեվի զգանանաղ սաղր։

8. Տիփերերերի Բասրա օլանաղը կիւնաէն իրթարարէն պէշ կիւն միւսաէթիւ գովիսօն էն սաղ մեգալեի օրասիասէն զիսասէրմեվասրաղ իսդրէ հեր կիւն սասթ 6ան օնա գասար մեգզեգաէ իսթիմա խասրեգ պու սէթիրերաէ պասլանան պիր իսմին իւղա վէ հասրա սեհվեն սանասրազա օլան սիրերինի իւլասէր իշէն կեսլի Բարարգանան վասրաղ պասլանաղ սահպա մահալլաէ եմլաքը պասլանաղը նիգմէն իսպաթ էյլեմէք վէ նիգմայէթ սաքեր վէ զաղթանգանան պասլանանլար սահպա եմլաքը պասլանաղը նէսպէթ էր սէրարարդա օլան գովիսօն միւսասարդը իսդրէ հեր պիրի նէ մգասար բեյ իսթիհսալ իթմէյ օլասաղը միւպեյյիսն գովիսօն Բարարգանան պիր մգասրա Բանգիմ վէ մեմար Բարարգանան Բասրա իսթիւեգգա Շեհր Էմանէթինէ կեսթերիլեգգա վէ գեչիքիթ վեգիսերէ Էմանէթը միւրիւրյա Բարարգանան Թէգաերեր բեսմիյէ իւէ պեյան վէ կասրարար սասրի իւէ սասրաղ։

10. Վեգալ ինթիբաղ օլանանլարը պիրի իսթիք իմալի՝ վէ սասրա պիր սեպեպգա գանանի իւէ վեգանանլարը միւնալ օլասաղ հասրա, գեհանասինէն սանասրա եգսերիյէթ գասանմայա օլան գիմ իսէ օնը վեգալ օլասաղը գեպրանա գովիսօն մագասրասաղ իւէ Էմանէթը միւրիւրյա Բասրա սեհվեն սանասրազա՝ գաղթիսէ մեմարարդան վէ մահալլ պեգտիրերինէ Թեվի զգանանաղ սաղր։

9. Պիր սասրէնէն էրբ ինթիբաղը իսթիմ պասլագասան վէ հեր սասրէ Բարարգանան վեգալ օլան իսի զարքն հեր պիրի նէ մգասար բեյ իսթիհսալ իթմայա օլասաղը միւպեյյիսն գովիսօն Բարարգանան պիր մգասրա Բանգիմ վէ մեմար Բարարգանան Բասրա իսթիւեգգա Շեհր Էմանէթինէ կեսթերիլեգգա վէ գեչիքիթ վեգիսերէ Էմանէթը միւրիւրյա Բարարգանան Թէգաերեր բեսմիյէ իւէ պեյան վէ կասրարար սասրի իւէ սասրաղ։

Ֆասրար պասլագասը ինթիբաղ օլանաղ գեվարը մասվազգարի սեվեթ մեմարարդանան իսէ Թէրգա սեմարիյէթ իթմէսի լազգր կելիր վէ հեր վիլայէթէն ինթիբաղ օլանանաղ Մեգաս հասլանգ օ վիլայէթին վէ հասրա պիր սընգի եհալիսինէն Մեգասը օլմայագ մեմալեգգ Տէվլէթը Ալիսէ ասմալ եհալիսինէն Մեգասը օլանաղլար սաղր։

14. Էրբ ինթիբաղան իշպու պեյանանան հաքանանը Թեվիֆիգէն հասանը հերեյանան նեգարէթ իթմէգ իւղրէ Շեհր Էմանի հասգր պասլանանգգ հասան միպասլերեթ օլանգգ հեր վեգիլ սեգգիր նասրէ սեթիրերինաէ մահարրեր օլան զեվարանան վէ հասրա եվասրգ մեզրասհեյի համի սասրիսաէն պեշի Միսլիմ վէ պեշի զայրգ Միսլիմ օն նէֆեր ինթիբաղ իւէ իսիլերինի պիր վասրաղասա Բարարգ վէ պասվասրգ օրթասա մեվզու չեգմեհեմ սերունանան վէ սրա իսերեգ իթիբանանան հիսանի հասասրգանան բեբս գասրեգեհ չեգմեհեմ սեբանեհ վէ սրասրեգ պիրեր պիրեր օգունգգ հեր գիմի իսմինաէ եգասրեգինեգ մասրանան գասրեգ սասրանեգ սասրանեգ սասրան

նին էն քիչիչ չիպիլերինե գասը նուշիսով խաբրեգ օրասաքի գոնունզը լեզլուց չմ Թէչեպէչեգեր։ Գալ սիալը էվասաց բեգ Թապին օլու

ՇԱՐԳ

ՏԵՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԼՄԷՆՏՋԹԷՐԼԷՐԻ

ԲԻԻՋԻՒԲ ԶԷՔՄԷՃԷՆ

1908 աւագ. Մայիս 1էն իթիպարէն եկող իլանա տեկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՍԱՆ ԲԻՒԶԻՒԲ ԶԷՔՄԷՃԷՆԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	*20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	*42		*44	46	*48	50	52	54
	Սպասման եօլէնէ գառար										Վանթը հարէքէթ								Էօյլէնէն ադշամա գառար							
Սթամպոլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 10	2 42	3 31	4 02	4 29	5 01		5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգապու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 20	2 54	3 40	4 12	4 39	5 11		5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիքապու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43			5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա	6 43	7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48			5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէտիքուլէ	7	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53			5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մագրիքէօյ	7 18	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 53	12 39	1 40		2 53	3 21	4 09	4 38	5 03	5 22		6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 04
Այթէֆիաօ	7 28	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 13		4 49	5 11		5 59		6 13		7 04	7 37	8 06	9 14
Քիւշիւք Զէքմէճէ					9 2[illegible]					12 41		2					4 11							7 45		

ՔԻՒՇԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	**35	37	39	41	43	**45	47	*49	51	**53	**55	57	**59	61	**59Ա
	Սպասման եօլէնէ գառար										Վանթը հարէքէթ								Էօյլէնէն ադշամա գառար									
Քիւշիւք Զէքմէճէ		6 39				8 26	8 59			9 59	10 19 10 30			11 41	12 51 1 02		2 28 2 39		3 59		4 52		5 49	6 08 6 19		7 15	7 20 7 35	8 07 8 27
Այթէֆիաօ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 05	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Մագրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13				9 24	9 48	10 20	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 54	5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Եէտիքուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46		8 55
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52		9
Եէնիքապու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Գումգապու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13
Սթամպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37																					

* Այթէֆիաօ իւլէ Քիւշիւք Զէքմէճէ արաբնասաքի ճանմա վէ բաղար գաթարլարընքն իլան Թարիֆասը գէյրամ մինանէրիճ ամբ։

** Քիւշիւք Զէքմէճէ իւլէ Այթէֆիաօ արաբնասաքի ճանմա վէ բաղար գաթարլարընքն իլան Թարիֆասը գէյրամ մինանէրիճ ամբ։

Ա.—Իչպու Քէյն՝ եալընզ ճանմա վէ բաղար կիւնլերի իլէյէճէք ամբ։

ԻԼԹԱՐ.—ԵԷՆԻ իլանա տեկին 10, 14, 20, 44, 46, 9, 13, 33, 53 վէ 57 նումէրօյը գաթարլար՝ եալընզը 1 տագիգա Զէյթունբուրնընա տուրաճակլար։ Բէք օ գառար հեվալէլի օլմայան եէրքէր՝ պէյա խլմիսնա տեր գաթարառա գապալ օլունճագլար ամբ։ Լաքին հեվալէլի օլան եէրքէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօյը գաթարլարտա գապալ օլունճագլար ամբ։

Շարգի եվրօբանէն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւղերինէ 4 տագիգա իլերի ամբ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճանմա վէ բաղար կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՅՍԸ	20	24	28	32	36	38	42	44	48
ՍԹԱՍԻՕՆ	10	14	Վագթը հարէքէթլերի						
Այթէֆիաօ	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 50	5 44 6 18 7 12
Ֆլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	4 59	5 52 6 27
Քիւշ. Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 01	5 54 6 29 7 20

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՅՍԸ	21	35	45	49	53	55	59	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլերի							
Քիւշ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 33	5 30	6 02	6 56	8 07
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 42	5 36	6 09	7 03	8 14
Այթէֆիաօ	8 57	11 39	3 57	4 50	5 44	6 17	7 11	8 22

ՎԻԵՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քսամիլիկն թէէսկիէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ագչէսի 38,000,000 գուրօն։

1869 էնէկինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իսարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւլհագաթը էյլէթմէք 12 իսարէխանէսի պուլունմագտա սարը։

Շիիպիէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Զիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Սէնովիչ, Գալիկէնփուրթ, Պիլից-Պիաէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօչնից, Ֆլա-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլա վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթատա իսարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինէ,

Սթանպօլ իսարէխանէսի՝ էլքաթիպ խան Քիւշիւք Աշիր էֆ. սօգաղընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆերայն՝ պանգայա միւթէալիգ քեփֆէլի ումուրլա մէշզուլ օլար, էզքիմէ գօնթ գուրան ալար, թահվիլթը հրթզ վէ տէրօ խաէր, գէյմէթի թահվիլթ բէէն պըրգամագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրամ, հեվալէլէր իթա վէ թէէկրափլա թէէատրայթ եէրա իսէր, պօրսայա միւթէալիգ մուամէլէթ Տէրսաատէթ վէ պէլուսմամ մէմալիքը էճնէպկէ բիսացալարընտա թահվիլթ ալար սաթըմը, գուրօն վէ թահվիլթա գուրօնլարը ազօնթօ վէ թահվէ իսէր, ումում բիսացալար իւզերինէ բօլիցա ալար վէ սաթար, էմրէ մուհարբէր վէ վատէլի պօնօլար ալար։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէսէն էվվէլ սաաթ 9½ան էօյլէնէն ոնօրա սաաթ 4է գառար։

Ճանմա կիւնլերի 9½ան 1է գառար։

ԷՎԿԱՖԸ ՀԻՄԻՍՈՒՆ

Գէէլէբէրինէ նըֆը լիր 100 զ.ան նագդէն վէ նըֆը մէկերի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս ուրէթ վէ սէրի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ դէյրամէ մուհարբէր մահկիւմաթը պէրմանէնպը նէզամ սէօրթ հափթա իլանընտան 324 սէնէի թէմուզը 9ընէց կիւնինէն թէմուզը 14ինի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գառար 4ինի հափթա իլանընտա միւզդէսէլերի իսրա գէլընճէնտան, թաբիպ օլանլարը վէ սահա զէյառէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գէյմէթը մուհամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ազէլերիլէ պէրաբեր էվգաֆը Հիմայուն Մահկիւմաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գէյմէթը մուհամմէնէսի

..1000. Գեսելը միւզդէսէսի 500.—Սկիւտարա Արգէյէսի Հսէն ճաֆէր մահալլէսինէ Քիւչիւք սօգաղընտա 19 նումէրօյա պէր գէթա սրտանգը նըֆի հիսսէսի. Բահմի։

..12500.—Ֆենէրբահ Ապտի Սու Գաշը մահալլէսինէ Բէթրօ գարսուրընտա 3 օսայը հավի սիչապ պէր պապ մէնզիլին թէմամը։ հահի Ահմէտ։

..4000.— Թօր-Գարսուտա Գայրիսա մահալլէսինէ Հալամ սօգաղընտա 24 նումէրօյը 5 օսայը հավի սիչապ պէր պապ մէնզիլին նըֆի հիսսէսի. Օսման։

..12500.— Գումգարսուտա Զաղրգա Ահմէտ Զէյեպի Գումգարսու իսքէլէսի ճառաէսինէ 22 նումէրօյը Փէվգիինէ պէր օսայը հավի միւզ մա կէսիք գէսրկէր պէր պապ միւզքան միւզքէնին 120 սէհիմ էթիպարբայ 30 վէ կէսիկինին սաթի գէզելիք էթիպարը մէզբիր իւզրէ 50 սէհիմ։ Իսրիհիս Հիսսէյին։

..10000.— Տէմի Գուլէ խարիֆինէ Ֆաթիհ Սալթան Մէհմէտ խան մահալլէսինէ Թաշ խան սօգաղընտա 14 նումէրօյը Փէվգիինէ էրի օսայը հավի գէսրկէր պէր պապ մէյլանէնին Թէմամը. հահի Էսէր։

..10000.—Զարլուի Քէպիրտէ բէսամ պասմաճալար սօգաղընտա 25 նումէրօյա գէսրկէր պէր պապ Թէվֆիք ինթիգալու գապալ կէսիկինին Թէմամը. Ռիզա։

.. Թահթա Գալէսէ Բիւթէմ Բաշ մահալլէսինէ Գալ գարանը խանը սէբունինէ 20 նումէրօյը գէսրկէր պէր պապ մաղազանը նըֆի հիսսէսի. Ահմէտ,

..10000.—Զարլուի Քէպիրտէ Տիվրիգ սօգաղընտա 46, 47 նումէրօյա միւզ մահալլէսինէ գէսրկէր պէր պապ գարամանը կէսիկինին 140 սէհիմ իթիպարբայ 35 սէհիմլի միւզքինին 40 ագչէսէն 16 ագչէ պէս վէ սիւս բալ իմարէլի հիսսէսինին նըֆի հիսսէսի։

..3335.—Թահթա-Գալէսէ Բիւթէմ բաշ մահալլէսինէ Զուգուրխան իւթ գարքընտա 1, 2, 3, 7 նումէրօյը իլէ մուրագգամ գէսրկէր 4 պապ օսանը սիւս հիսսէսէրի. Ռիզա։

..10000.—Գէյօզլանտա Գեր Խաթուն մահալլէսինէ Գերնավուլ սօգաղընտա 70 նումէրօյա սէրունինէ պարագայը հավի միհիրէսէ պէր գէթա սիւքքան արաբանը Թէմամը։

Մեսուլ Խանի

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամն Թէվֆիկ օլունմըշ սերմայէ իւլէ էհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱՍ

ՇԻՒՊԷՍ

Տէրսաատէթ.—Գալաթա վէ Սթանպօլ շիպէլերի իլէ պէրապէր— Լոնտրա, Իրքէնտէյիսէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բէյրութ, Բաթում, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանիա, Գանիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նեվի Պանգա մուամէլաթընը սերէօհաթ էյլեր, եմրաս, էսհամ վէ թահվիլաթ իւղերինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւղերինէ ազօնթօսը, հիսապը ճարի գիւրաշմաք, չէք վէ գրեան մեքթուպլարը եմնիսանը, Թիւրքիա վէ էվրօբանը պաշտամ չէհիրլերինէ թէէատրայ զամանընտա թեէկրափլա եմրէր կէնտերիլէր։

Էնհամ պրոսոք—կէրէք բիսամագը վէ կէրէքսէ եճնպի բիսամլար իւզերինէ միւշթերիլերիմիզ իշիսն էն զիյատ մէնֆաաթպարխ շարթլարը Գօրտ էմրիլերինին իհրաաբ։

Տէրս խարմէք իւզրէ դայէթ հիւզի պէր պէտել մուգապիլինտէ պիլիմիզ էհամմը գապալ ինթիսիի կիպի, հէր նեվի գուրօնլարը ազօնթօ վէ ես թահրիլ էյլեր։

Աթինա Պանգասը՝ գարանտիսը պուլանան ռօլպալարընը միւսաիս շարթլարալ ճանիլէ խֆաբ վէրիր։

ՏԷՊՕՂԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նեվի պէտէ իւլ օլան սերօլարը ամիսէթի ֆայիզլերլէ գապալ էյլեր։

Համիլինէ (ալիս) սերօլար իշիւն	3 %
6 այլըգ » »	3½ %
1 սենէլիք » »	4 %
2 սենէլիքվէ սահ-ճարխասէնի	5 %

Տէրօլար հանկը նեվ ագչէ իւլէ վագը օլուրսա, ամանէ չէքիլնէ օլարագ իսաէ խաէլիր։ Ֆայիզլեր՝ հէր սենէնին յունվար 2ի իւլէ յուլիս 1ի Թարիխլերինէ Թէէատրէ օլունը։

4 % ֆայիզլի խասսաղ գարնէլէր։— Աթինա Պանգասը ուզագ սերմայէսարանան իսարէթ միւշթերիլերինէ սէ հէր կէսնա սահուլէթի վէմէք սրգուսընա օլմաղլա, խասսաղ սէրէ գարնէլէր սաթի իհսաս էթմէշ օլուպ, պանլարլա սգամի օլարագ 100 (երիզ) լիրայա գառար սէրօ խէսկիլիրլէր։

Գալ գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինէ ֆայիզկէթիմէսէ օլուպ, պալ պահէթ Թէէատրէ սոդարի օլարագ 25 զ.ան (սթուն ագչէ) պաշայմագ սարը։

ՏԷՕՃԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ԳԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԵՐԻՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԱՊՈՒՐԿ։

Տէրսաատէթ Ալէման գանունլարընա մուգայէս (1906 յունվ. 31ա)

Տրէղանէր Պանդ, Ա Շոֆհաալէնչէր Պանգֆէրայն վէ Նայիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարֆընտան մուտէսէ

ՄԷՐԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՅԱՆ ՎՕՃՎՕՅԱՆ ՀԱՍՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆԷ ԽԱՆ։

Դաղա սաաթը հէր կիւն օլաֆր. սաաթ 9½ան 4է գառար

Ճանմա կիւնլերի » 9½ան 1է գառար։

Մէգգիւր պանգանընը՝ Թասարրուֆ գաղասը սաթի օլուպ, պալ գաղասը բարա Թէվֆիք իսէնլերէ 1000 լիրայա գառար օլան մէպալիգ իշիւն 3½%, 1000 լիրասան զիյատ մէպալիգ իշիւն 3% ֆայիզ էթա էյլէյօր։

Գանընլա պէրապէր, պանգա՝ գէյֆիյէթի եվվէլէճէ մահալի կագէթալարը իւն իթիբարմէգ չարթը իլէ ֆայիզին մզգասրընը Թէվֆիք վէ ես Թէնգիա ինթիգալ մահհֆաղա էյլեր։ Թէվֆիք իսէլէն մէպալարան 200 լիրայա գառար օլան մէպալիգ ինթիգալիկի զաման կէրէք ալընպիլիր։ 200ա էն 1000 լիրայա գառար օլան մէպալիգի կէրէք ալմագ իշիւն 8 կիւն եվվէլ, 1000 լիրայա միթեճավուզ ագչէյի ինթիբարասա իշիւն ես 30 կիւն եվվէլ պանգայա իհպարը գէյֆիյէթ ինթիբարասա իշիւն։

Մէգգիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իւլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթեալիգ օրդարընը սահի չէհիթը միւթեալիգ իւլէ գապալ էյլեսիկի կիպի, վէ սահիթէյլէ իշինա Թահվիլաթան եմրը մահհֆաղասը իշիւն սրգան իւզրէ ալմագ։

Գէչմի ֆահիի էմէյիսի Թահվիլաթանը սարֆիյաթան գէչիսէսինէ պաշ պաշ Թէէատրէ խալիսէսինէ հասասլէ կէլէճէնա գարար գարշը Թահվիլաթը մէզգիւրէյի սիկարթա էյլեր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱՒԻՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ՝ ՈՒՄՈՒՄԻԾԷՍԻ

1892 2/14ը գառառ (20 սեֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բաթիշահի մանթուգը մինիֆիսնէ Թէէեգգիւլ էթմէյ սարը։

Գալաթառ Հէգարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա գաբան նապը խանընտա 14 նումէրօյը խարէի մէբգէզէյէ վէ մէվգէյի սարթէյէ մուրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի Հիւգուգէ։

» Գաղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօյա Իսթիկլ Սոկագ էֆ.

» Վէզնէճիլէրէտ Ապտի պէյ վէ գումբանէսարը։

» Գաղչէ Գարուսընտա Էմին էֆենտի Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։

Գալաթայինտէ Զարշը ճառաէսինտէ Անթրաթրաթ։

Գալաթայինտէ Մօտա ճառաէսինտէ Անթրաթ էֆ.։

Գեչիւգտէրէտ Ա. Տէմարքի էֆ.։

Գեչօզլանտա Ճառաէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը Հիւգուգէ։

Էրէնգէյինտէ Բօրթ վէ Թէլէգրաֆ Հիւգուգէ։

Գալաթայինտէ Գարուսընտա Թէլէգրաֆ Հիւգուգէ։

Գալաթա Թիրէլ խանընտա 12 նումէրօյա Ա. Բէրժանը էֆ.։

Գեչիւգ Ատտա Բէյ էֆ.։

Մագրիգեյինտէ Սթամբօլ ճառաէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՍԻՍԱԿԱՆ ԻՄՊԵՐԱՏՈՐՈՒԹԻՒՆԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՄԱՁԱՅՆՈՒԹԵԱՄԲ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի 48,000,000 ֆրանգ

Մէմալիքի Շահանէսէ Գումբանեանը պանգալարը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ վէ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ սարը։

Պիր քիմսէ սիկուրթայա եաղըլմասան «Ֆէնիքս Օթրիշիէն» գումբանեասընը չէբաթը ումումիյէսինի տըգգաթլա օգուտըգտա, սահը գումբանեասրտան չօգ ֆայտէլի օլտըղընա գանատթը գեամիլէ հասալ իսէպիլիր։ Հէր սէնէ 3% նիսպէթինտէ թէսհիւտ թահթընտա թէէսդիյաթլար թէնգալ օլունը։

Մէմալիքը մահրուսէ իշիւն ումումի աճէնթէլիանէսի՝ Գալաթատա Տէյիմէն խանընտա նօ. 8—12 օսալարտա սարը։

Թիւրքիա ումումի միւսիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԷԱ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՃԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Գաղչէ Գարուսընտա ճէյլալ Գէյ խանը էթթիսալինտէ Ն° 1 Զէքմէճ Ըսգընլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղգիւր մաղազասս կէօզ վէ ճէրբհլեղա միւթեալիգ էնվէ՝ ալեթ ու էսէվէթ թօրասն վէ բէրաբէնթ օլարագ գիւրուրթ օլունը։

Էդզիմէլէ եսմանլագ վէ սերթ լոթիգաէն (գասչօսան) մամալ մէվսասը միւթեալիֆէ, գարգգ պաղլարը, էնվէ՝ չէրբինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարամէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրժամէթր) վէ էյլէ հէնա կէսպիսլէր պալանմագա սարը։

Մ. Վէնսան Ֆօյճաճեան՝ հէր նեվ սրբարբաթ վէ թամրթգ էհվէն ֆայթ իւլէ էրբ վէ սերէօհաթ խէր։

ԻԼԱՆ

Ձիւմլէէ միւսսէսաթը մէրհումաթը Հազրէթը Բաթիշահէն Տար իւլ Ամէդ մէնֆաաթընա մախսուս սիկրա քեազալարը՝ պու գէրրէ սուրէթը մախսուսէտ սախիէն իսալ իթթիֆիկա, հէյէթը մէրքազա Թահվիլի պիլէրա զրհէթէ նէֆի վէ Թիթիանէն միւթեէսիսա էօրուրիկի սաֆի վէ բիսյասա մէվհուս պիլհիւզէ սիկրա քեազալարը ֆաթգ պալընընը ալիսալարը, իւլ սէֆա մէվզուի ֆիւրսաթա վազ օլունաղը, վէ սէբօզ Տէրսաատէթտէ Գազի Գարսուրընա Սաղդեյէ խանընտա 9 նումէրօյը մաղազ օլաղը՝ էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան օլունը։

ՄԷԼԲՈՒՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՍԹՈՒԼԸՊ ՍԻՆԷՐԻԷՐ

Անասալ լիմանլարընա Գաթում, Օսէտա, Տէրսաատէթ Իզմիր, Սալանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մէրսին արասընտա մանթուգամ սէյր ու սէֆարլարը։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ԳԻՎԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ապ. յուլիսին 19ինէ բաղար կիւնի «Ամիլիա» Մարսիլիասա.

Ապրանկա յուլիսին 20ինէ բ. էր. կիւնի «Բրիսկ» Դարսանէլլասէ։

Ապ. յուլիսին 22ինէ շաբշ. գէչմը «Սէնէկա» Մարսիլիասա։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԻՐ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ապրանկա յուլիսին 21ինէ առալ կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 11ա գարքան Գարանօղլէ սիրալար «Բրիսկ» վապորը՝ Մուսանա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք վէ Լոնտրայա։

Ապ. յուլիսին 20ինէ բզ. էրթեսի գէչմը ալաֆրանկա սաաթ 4ա գարքան Գարէյինէն սիրալար «Տանիա» վապորը՝ Սամսուն, Բրգրան վէ Գարասու։

Ապ. յուլիսին 23ինէ բենճէնպիհ կիւնի գէչմ ալաֆ. սաաթ 4ա գարքան Էմպերքին սիրալար «Մէնէկա» վապորը՝ Իզմիր, Վարնա, Գեյրաբ, Թարապուլուս, Լարնաքա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Համա վէ Հայֆայա։

Գումբանիա՝ սօղրասան սօղրասա Բարիզ, Լոնտրա, Եքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի-Լիսե-Մէսիրէասնէ չգմէնտֆէրինին են իլէ գարանթիսընը իշլէնմասի դիւէր մէրբութ։

Եօլա բասմա խարճարընը։

1էնէի մէվզը.— Բարիզ իշլէն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլէն 260 ֆր.։

2էնի մէվզը.— Բարիզ իշլէն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլէն 160 ֆր.։

Գիմիսայ իշլասը նագլիյէսի

Լարնարընը իշլէն

1էնէի մէվզը.— Բարիզ իշլէն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլէն 160 ֆր.,

Ճամիլիա իւլէ կիսէնլեր իշլէն խուսուսի շարթլար իւլէ սուհուլէթ նպրագ օլանընընը կիպի, սրիմբէ վէ ավրէթ պիլէթի սարի վէրիլիր։

Տահա մի-գէմմել մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ամրագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթառ Մարմանէ Սիրէ Տրանզիտ մէրքէզ ամէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Գաղչէ Գարուսընտա կէսմիրլիգ գարարգահընդա ամէնթիսինէ մուրաճաաթ իսթիյարլեր։

ԵՐՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Վէլիսմէն սիւվար օլաղը «Ռ. Ապպաս» վապորը՝ ալաֆ. յուլիսին 26ընէ բաղար կիւնիւ էօյլէնէճէօնրա ալաֆր. Յետ Իզմիրէյինէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա յուլիսին 28ինէ առալ կիւնի էօյլէնէն օնրա ալաֆ. սաաթ 3ա Տէրսաատէթտէն հարէքէթլի Միսիսի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օգրալարագ Իզմիրէյինէ միւսասիլէք խէսէլ սարը։

Գալաթան Վաշինգթինին սիւվար օլաղը «Ասանա» վապորը՝ ալաֆ. յուլիսին 29ինէ շաբշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւսասիլէք վէ օգրասընը 1էնի հ. էր. կիւնիւ էօյլէնէն օնրա ալաֆ. սաաթ 4ա կէլիպօլը, Զանագալէ, Միսիսի, Իզմիր, Սամսուն, Բրասա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուլուս, Գեյրաբ, Հայֆա, Նաֆա, Բօրթսայէ օգրալարագ Իզմիրէյինէ հարէքէթ խէսէլ սարը։

Վապորան էլեգթրիգ ղազսրը պուլանմաղբազ կիպի, հէմբէլէր պիրինէ հեվ օլաղ, սանիրա իշլէրինէ բաշ շարագ սաաթի մէհհանէն վերիլէճէք սարը։

Գալ պապաէ զիյասէ թաֆսիլաթ խաթէյէնլեր՝ Գալաթառ Բրիթիշ իսթիրինա Մէյմէնէթ Սիրէ Տրանզիտ մէրքէզ ամէնթիսինէ վէ Սթանպօլտա Գաղչէ Գարուսընտա կէսմիրլիգ գարարգահընդա ամէնթիսինէ մուրաճաաթ խաթիրլեր։